

白鹿記念酒造博物館
HAKUSHIKA MEMORIAL MUSEUM OF SAKE

所在地 兵庫県西宮市鞍掛町8-21

建築主 財団法人 白鹿記念酒造博物館

設計者 株式会社 大林組

施工者 株式会社 大林組

竣工 1982年 4 月18日

location Hyogo Prefecture

owner Hakushika Memorial Museum of Sake

architects Ohbayashi-Gumi, Ltd.

contractor Ohbayashi-Gumi, Ltd.

completion date April 18, 1982

概要

建築概要

	敷地面積	建築面積	延床面積	階数	構造
記念館	2,234.79㎡	1,235.25㎡	2,056.43㎡	2	RC造
たつみ蔵	1,221.81㎡	446.72㎡	489.80㎡	1	煉瓦造
喜十郎邸		200.31㎡	365.22㎡	2	木造
酒蔵	4,129.34㎡	864.96㎡	1,352.37㎡	2	煉瓦造
帳場		189.39㎡	303.10㎡	2	
その他		259.75㎡	259.75㎡		木造
合計	7,585.94㎡	3,196.38㎡	4,826.67㎡		

仕上概要(記念館)

外装 屋根：アスファルトシングル／外壁：珧器質煉瓦タイル／建具：アルミサッシュ焼付塗装

内装 エントランスホール 床：黒御影色 J & P 壁：デュッセル 天井：格天井スチールエンボスパネル焼付塗装／中央ホール・サブホール 床：黒御影石 J & P 壁：デュッセル 天井：岩綿吸音板㊦15mmVEP吹付け／展示室・ホワイエ 床：カーペットタイル㊦10mm 壁：デュッセル 天井：岩綿吸音板㊦15mmVEP吹付け

設備概要

空調 方式：空気式単一ダクト方式(展示系統)・ファンコイル方式(事務系統)／熱源：ガス焚冷温水発生機

衛生 給水：市水直圧給水／排水：合流式

消火 屋内消火栓設備

排煙 自然排煙



記念館全景 / General view of the memorial hall



右: 正面入口 / right: Main entrance



エントランスホール/Entrance hall



左：ホワイエ/left: Foyer

展示室/Exhibition room



酒蔵北側外観／North elevation of the Sakagura



たつみ蔵エントランス／Entrance of the Tatumigura



酒蔵内部／Interior of the Sakagura

選評 REVIEW

長谷川 堯 Takashi Hasegawa

内井 昭蔵 Shozo Uchii

越山 欽平 Kinpei Koshiyama

灘は酒造りの町である。そのなかでも、辰馬本家酒造は、寛文2年創業という長い歴史を持つ酒造会社であり、西宮港に近い同社の広大な敷地のなかには、江戸期以来のさまざまな歴史的な建造物が残っている。同社は、創業320周年事業の一つとして、酒造の近代化の過程で使われなくなった一部の赤煉瓦の酒蔵や住宅などを、新たに博物館施設として再生させ、同時に酒に関連したあらゆる美術工芸品を展示するための美術館を新築し、「白鹿記念酒造博物館」として発足させる計画をたてた。その結果、1982年4月、約7,600㎡の広さを持つ敷地のなかに、新館と保存棟と、あわせて延床面積4,800㎡の博物館が開館した。

この博物館は、既存の道路の関係で3つのブロックに分かれている。東側に記念館と呼ばれている新築の美術工芸品の展示館があり、建物は南北に細長い敷地に沿って長く伸びている。鉄筋コンクリート造で外壁は灯器質煉瓦タイル。記念館の施工は全体的にきめの細かい、ていねいな仕事ができ

In 1662, the Tatsuma family established a saké brewery on a vast site in Nada, not far from Nishinomiya bay, a place long famous for the production of this beverage. Some of the many pieces of historically valuable architecture built on that site survive today. During the 320 years of the firm's operation, methods of making saké have been modernized; and many of the old buildings and kinds of equipment are now obsolete. This museum, which consists of a new exhibition building plus several old brick warehouses and residences, was opened in April, 1982, to display artistic and craft objects related to saké brewing. The site is about 7,600 square meters in area, and the combined floor area of the old and new buildings is 4,800 square meters.

Because of existing roads, the museum is divided into three blocks. On a long, narrow, north-south-oriented plot on the east is the Memorial Hall, the newly built museum housing craft and art objects. Of reinforced concrete,

れている。他方、デザイン面では明治期に建てられた酒蔵の赤煉瓦の壁面との調和を心掛けた外観である。また、内部の展示空間は極めて控え目なデザインで、それによって展示物の視覚的効果を逆に高めようとしている点は評価できる。

中央ブロックには、博物館全体のエントランスになっている「たつみ蔵」があり、煉瓦壁の上に架けられた逞ましい和小屋の小屋組が印象的である。ここは主に売店と一部展示室に使われている。西側のもっとも大きなブロックでは、まず「喜十郎邸」と呼ばれる、明治時代の同酒造の経営者の日本家屋および西洋館からなる住宅と、珍しい帳場などが、旧状のままに保存展示されている。これに連続している酒蔵は、内部を一部改装して、米から造る日本の伝統的な酒造りの工程を系統的に示すための展示室としている。

過去の歴史的な建物の、保存および改修による再生のための意匠と、新たに造られる現代建築のデザインとを調和させようと

it is clad with ceramic bricklike tiles and represents meticulously careful workmanship in all its parts. The exterior is intended to harmonize with the much older brick warehouses on the site. The interior spaces are admirably restrained in design to show the things on display to better advantage.

In the central block stands the so-called Tatsumi Warehouse, which has brick walls surmounted by a highly impressive wooden strut structure. As the main entrance to the museum, it houses largely shops and a limited amount of display space.

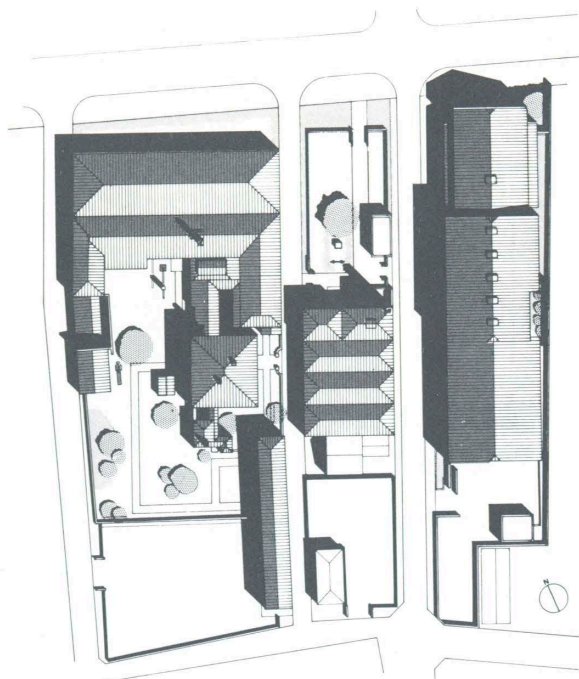
In the west block, the largest of the three, stands the combination Japanese and Western-style residence called the Kijūrō house, where the owner of the brewery lived in the late nineteenth and early twentieth centuries. The accounting desk where the company books were kept is preserved and on display in this building. Part of the adjoining warehouse has been remodeled to offer visitors a systematically arranged ex-

する試みのなかで、記念館のデザインを、インテリア、エクステリアともに、ある意味で禁欲的ともいえるほど抑えた手法で進めたやり方は好感がもてる。一方で、現代建築にはそれなりに大胆で、のびのびとした自己主張があってもよい、という意見もないわけではないが、この場合の設計者の基本的な意図が、明治期の建築を“主役”として前面におき、現代建築は“黒衣”に徹しようとするところにあつたと考えれば、やはりこの解決でよかったと思えてくる。そういった設計者の思い切りのよさがすがすがしい印象を建物に与えている。

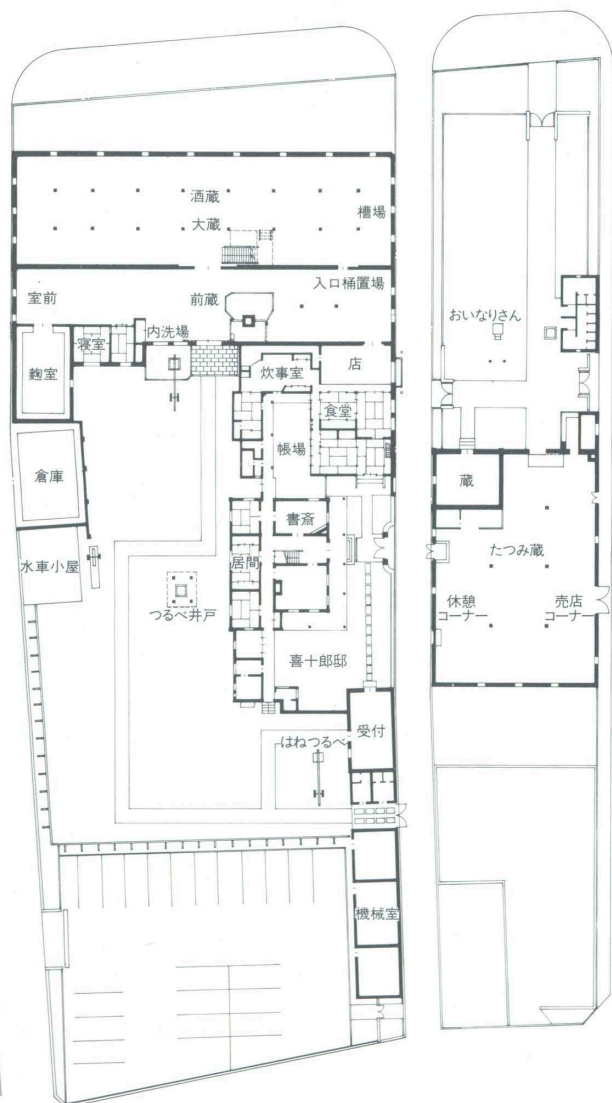
ただ、この博物館の計画の最大の難点は、前述のように、敷地が公道によって3分割されている点であり、このため来館者の見学の動線がややなめらかさを欠いているきらいがある。特に記念館とたつみ蔵の間は、広場をオープンカットするなりして地下道でつなぐやり方など、いくつかの解決策が考えられたのではないかと思った。

planation of the way sake is made from rice. In terms of harmonizing new buildings with old conserved and restored ones, the almost abstinent restraint of the interior and exterior of the new museum wing was well received by the judges. Though some people voiced the opinion that a modern building is entitled to be self-assertive and unrestrained, since the architect's aim was to emphasize the old buildings and keep the new one in the background, he chose the correct policy in imposing utmost restraint on his design. The boldness with which he carries that policy out results in a refreshing work of architecture.

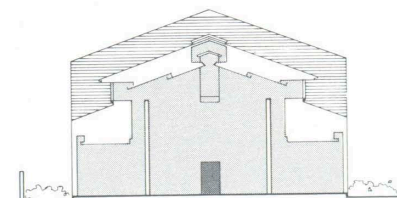
Unfortunately, movement among the facilities is to an extent obstructed by the roads that, as has been said, divide the site into three blocks. It would have been excellent if something had been done — an open cut used to create an underground passage between the Memorial and the Tatsumi warehouse, for example — to rectify this situation.



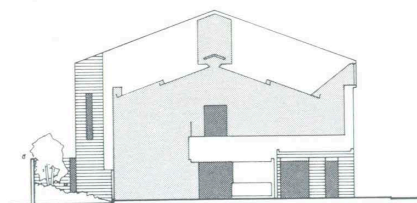
配置 縮尺1/1,500



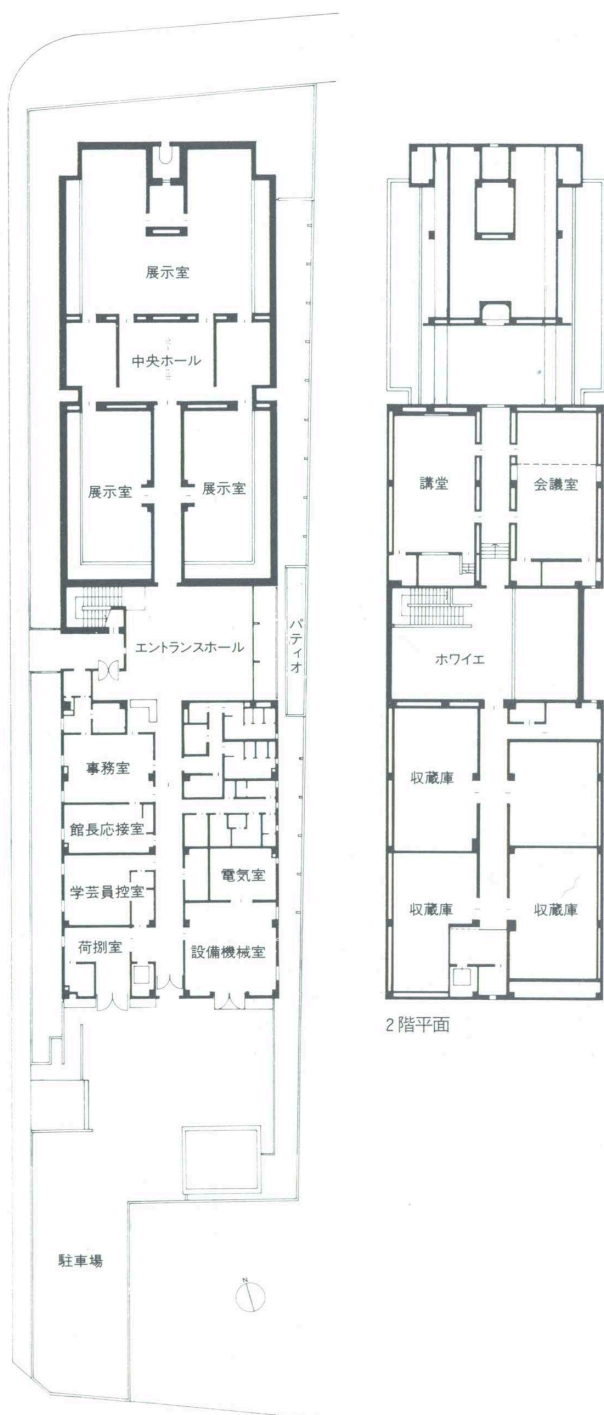
全体平面 縮尺1/1,000



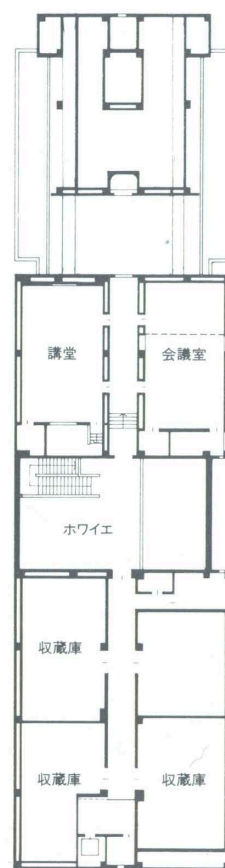
断面



断面 縮尺1/500



記念館・1階平面 縮尺1/500



2階平面